

Abstracts

Marlene Altebockwinkel (Universität Hamburg): Das TAM-System des Kyanga im Vergleich mit anderen Niger-Volta Sprachen (Ost-Mande)

Das Kyanga ist eine bisher nicht dokumentierte Ost-Mandesprache, die in Nord-West Nigeria im Grenzgebiet zu Benin von etwa 10.000 Sprechern als L1 gesprochen wird. Auf Grund des von der Volkswagen Stiftung geförderten DOBES-Projektes „The Documentation of Kyanga and Shanga“ können nun erste Forschungsergebnisse präsentiert werden.

In ausgewählten Aspekten soll das TAM-System des Kyanga mit Sprachen der Niger-Volta Untergruppe und den Sprachen des Areals verglichen werden. Im Fokus stehen Form und Funktion der Prädikatsmarker, ihre Verschmelzung mit Pronominalformen sowie ihr Zusammenspiel mit potenziell morphologischer und/oder tonologischer Flexion des Verbs.

Michael Terhemen Angitso (University of Ibadan – Universität Hamburg): The Semantic Motivations of Class Affiliation of Nouns in Tiv

Tiv is a non-bantu Bantoid noun class language (Williamson 1971; Greenberg 1974). There are 14 noun classes in Tiv based on concord: 8 singular classes and 6 plural classes. With the identification and classification of the system, the question is what criteria are used by speakers to allocate nouns to the different classes. Malherbe (1933) did not provide information on the allocation of nouns to noun classes in Tiv. Abraham (1933; 1940a, b & c), Terpstra (1968) had made some statements about the phonological and semantic motivations of class affiliation of nouns. This study investigates the semantic class allocation device and how Tiv speakers employ it to organize the nouns to different classes. Using a descriptive approach, the data is analyzed from a synchronic perspective. It will be shown that, in a broad view Tiv does not have semantically homogenous noun classes but concentrated noun classes where nouns of different semantic fields are found. The semantic motivations of nouns in different classes are predominantly guided by three principles: the principles of conceptual, important property marking and mythological associations.

References

- Abraham, R.C. 1933. *The Grammar of Tiv with Vocabulary*. Kaduna. Government Printer
Abraham, R.C. 1940a. *The principles of Tiv*. London: Crown Agents.
Abraham, R.C. 1940b. *The Bantu Features of Tiv*. The Relationship of Tiv to Bantu Languages. Unp. Ms., SOAS London
Abraham, R.C. 1940c. *A Dictionary of the Tiv language*. London: Crown Agents.
Greenberg, J. H. 1974. *Language Typology: A Historical and Analytic Overview*. Janua Linguarum, Series Minor 184. The Hague: Mouton.
Terpstra, G. 1968. *A Tiv Grammar*. Mkar, S.U.M
Williamson, K. 1971. The Benue-Congo languages and Ijo. *Current Trends in Linguistics*, 7. ed. T. Sebeok. 245-306. The Hague: Mouton.

Viktoria Apel (HU Berlin): Simplification and Innovation in the Noun Class System of Serer

Commonly, noun class systems in Atlantic languages are characterized by class affixes on head nouns and consonant mutation. Both features are well described for the closely related languages Fula and Serer from the Northern sub-branch, with the minor difference that Fula has class suffixes whilst Serer exhibits class prefixes. The reconstruction of the noun class system of the proto-language by Merrill (2014) reveals that, compared to the proto-system, Serer has a much more reduced number of classes than its closest relative. This observation raises the question whether there is also reduction elsewhere in Serer's noun class system, and whether or not the language has possibilities to "compensate" the loss of information that is induced by this reduction.

The analyses for answering these questions are based on data from the Siin dialect (Faye 1979), supported by examples and judgments from a mother-tongue speaker of the same variety. Whenever relevant, these data are compared to the Fula variety spoken in Guinea for which first hand data have been collected during field work.

In the first part of the talk I discuss two additional domains within the noun class system of Serer in which simplification occurs, namely head noun marking and class pronouns. I point out that almost half of the 13 agreement classes lack overt class marking on head nouns and that only two of the five overt class prefixes are unambiguous with respect to class. Since head noun marking is therefore not a distinct indicator for class assignment, disambiguation is carried out by agreement targets such as determiners. Furthermore, I demonstrate that class is not distinct in subject, object, emphatic, and possessive pronouns. At most, these pronouns differ in number. In comparison to Fula which has distinct head noun suffixes and pronouns for each of the 24 agreement classes, the simplification in these two domains in Serer is significant.

In the second part of the talk I look at third person subject pronouns and elaborate on two points in more detail. Firstly, I show that one of the pronouns functions as a crossreference marker in sentences with overt nominal subjects. The close examination of this marker reveals that cross-reference is excluded from sentences in which the subject has a non-topical status, such asthetic statements or subject focus constructions. Secondly, based on the analysis of Faye's (1979) corpus, I argue that former studies which related pronominal paradigms mainly to verb conjugation failed to recognize the role of switch-reference in canonical sentences and non-term focus constructions. Because Fula does not have a comparable grammaticalized switch-reference system, I hypothesize in the summary that the occurrence of switch-reference marking in Serer is a result of the loss of distinct class pronouns.

References

- Faye, Waly. 1979. Etude morphosyntaxique du Sereer Singandum (région de Jaxaw - Ñaaxar). Grenoble: Université des Langues et Lettres des Grenoble thesis.
- Merrill, John. 2014. A historical account of the Fula and Sereer consonant mutation and noun class systems. ms.

Klaus Beyer (HU Berlin & Goethe-Universität Frankfurt am Main): Morphosyntactic variation in some Northern Gurunsi Languages

Synchronic variations are not only observable on the lexical or phonological tier but also on the morpho-syntactic layer and reflect innovations in language use. The question, whether this innovation is ubiquitous and "simply the normal way of speaking" (Croft 2010:41) or motivated by such divergent factors as individual speakers' desire for more expressiveness (Heine et al. 1991) and even "extravagance" (Haspelmath 2000) or the need to be more precise and accurate in a conversation (Geurts 2000), is less easy to answer.

In the talk, I first lay out some data on synchronic variation in the morpho-syntactic means for the expression of the presentative function taken from a corpus of Pana speakers retelling a picture story. I then look at further data from other Northern Gurunsi languages to find out whether related means fulfill the same function there. The comparative evidence, then, throws additional light on the possible motivations for the variation in the Pana expressions of the presentative function.

References

- Croft, William. 2010. The origins of grammaticalization in the verbalization of experience. *Linguistics* 48.1: 1-48.
- Geurts, Bart. 2000. Explaining grammaticalization (the standard way). *Linguistics* 38.781-788.
- Haspelmath, Martin. 2000. 'The relevance of extravagance: A reply to Bart Geurts.' *Linguistics* 38: 789-798.
- Heine, Bernd, Ulrike Claudi & Friederike Hünemeyer. 1991. *Grammaticalization: A conceptual framework*. Chicago: University of Chicago Press.

Cornelia Bock (Universität Hamburg): Die Übersetzung von Eigennamen und Titulaturen – Shakespeares Julius Caesar und Macbeth

Eigennamen und Titulaturen in literarischen Werken sind hochgradig relevant für die Charakterisierung der Figuren und Orte. In den Dramen *Julius Caesar* und *Macbeth* sind neben verschiedenen Titulaturen und einfachen Personen- und Ortsnamen auch solche Eigennamen vertreten, die Anspielungen auf die griechische und römische Mythologie/Geschichte sind. Der/Die Übersetzer/in muss sich entscheiden, ob er/sie diese Elemente einbürgern ó und somit den LeserInnen des Zieltextes das Verständnis erleichtern ó oder sie in ihrer fremden Form erhalten will, um möglichst nah am Original zu bleiben.

Es ist zu erwarten, dass in Übersetzungen in afrikanische Sprachen stärkere Abweichungen vom englischen Original zu finden sind im Vergleich zu europäischen Versionen. Der Grund dafür liegt in der linguistischen, geographischen und vor allem kulturellen Distanz zwischen Shakespeare und den ÜbersetzerInnen und LeserInnen der afrikanischen Sprachen.

Die Untersuchung verschiedener Übersetzungen in afrikanische und europäische Sprachen zeigt deutliche Unterschiede bei den gewählten Übersetzungsstrategien. Bei einfachen Eigennamen gehen alle ÜbersetzerInnen ähnlich vor, indem sie sie direkt übernehmen oder an die phonologischen, morphologischen und orthographischen Bedingungen der Zielsprache anpassen. Variantenreicher ist die Behandlung von Eigennamen als Anspielungen, die in beiden Dramen Shakespeares zahlreich vorhanden sind. Um diese Anspielungen zu erkennen und zu verstehen, benötigen die LeserInnen ein gewisses Hintergrundwissen, welches nicht immer vorausgesetzt werden kann. Daher sind hier insgesamt, aber vor allem bei den Übersetzungen in afrikanische Sprachen, zahlreiche Ersetzungen durch Appellative und Beschreibungen zu finden. Auch in Bezug auf den Umgang mit Titulaturen sind Unterschiede zwischen den afrikanischen und europäischen Versionen zu finden, wobei letztere ebenfalls viel Variation in den verwendeten Übersetzungsstrategien aufweisen.

Untersuchte Übersetzungen *Julius Caesar*: Swahili (2), Tsonga, Tswana, Venda, Krio, Deutsch (3), Schwedisch, Französisch, Polnisch *Macbeth*: Swahili, Tsonga, Tswana, Deutsch (2), Schwedisch, Französisch, Polnisch

Bibliographie

Bock, Cornelia 2015. *Shakespeares Julius Caesar und Macbeth – Eigennamen und Titulaturen in Übersetzungen in afrikanische und europäische Sprachen*. (Wortkunst und Dokumentartexte in afrikanischen Sprachen 35). Köln: Rüdiger Köppe. [Basierend auf der MA-Arbeit „Julius Caesar, Juliasi Kaizari oder Juliuse Kesara? – Eigennamen und Titulaturen in afrikanischen und europäischen Übersetzungen Shakespearescher Dramen. Ein Vergleich.“ (2014; 1,0)]

Anne-Maria Fehn (Universität Frankfurt & MPI-SHH Jena): The aspect marker *té* in Khwe

The Kalahari Khoe language Khwe makes use of both suffixes and particles to mark a variety of temporal and aspectual categories. These markers are frequently derived from verbs. The verb *té* ‘stand, stay’ has been grammaticalized into a suffix *-te* marking present tense, but also seems to be at the origin of the particle *té*, which usually precedes the finite verb. Based on the text corpus collected by Oswin Köhler, I discuss uses of *té* and its interaction with other TAM markers. It will be shown that *té* most commonly marks an action as continuous or habitual, but is also found in inchoative contexts. The particle’s functional frame thereby exceeds that of a similar morpheme *te* which marks imperfective or subcategories thereof in some Eastern Kalahari Khoe varieties (e.g., Danisi, G||abake).

Ines Fiedler (HU Berlin): Information structure in natural discourse in Ama (Nilo-Saharan, Sudan)

When investigating the information structure of Ama, a Nilo-Saharan language spoken in Sudan, considerable differences could be observed with respect to the syntactic and morphological encoding properties of information structure in structured discourse (e.g. as in elicitation, narrations)

compared to free discussions. These differences affect among other things the following two features: (i) clausal word order; and (ii) morphological marking of focus.

As far as word order is concerned, previous studies have shown that Ama is a verb-final language (Stevenson 1938). This is strongly supported by findings from elicitation. In free discussion, however, the assumed verb-final syntax is often changed, insofar as quite different elements can occur after the verb. In these cases, the postverbal elements were known from the preceding discourse context. This indicates that the preverbal position is mainly restricted to focal elements (even though not available for subjects), whereas the postverbal position is used for given elements.

The second observation concerns the morphological marking of focused constituents in cleft constructions. During elicitation, the structure was often loaded with additional affirmative particles, that were nearly always absent in natural discourse. A closer look at the distribution of affirmative particles in natural discourse will shed light on the function of the affirmative particle in focus and other constructions.

On the basis of data from elicitation and natural discourse, the present paper seeks to show that natural discourse data do help us in understanding the information structure of a language by providing structures not triggered by language-external influences but rather by discourse-internal requirements.

References

Stevenson, R. C. 1938. Grammar of the Nyimang language. Ms.

Axel Fleisch (Universität Helsinki): Wie Verben im Nguni Sachverhaltsveränderungen lexikalisieren

Die Interaktion von lexikalischem und grammatischem Aspekt spielt eine wichtige Rolle im Funktionieren von Bantu Tempus-Aspekt-Systemen, insbesondere mit Blick auf Change-of-state Verben. Zwar ist dies im Prinzip schon für viele Bantusprachen beschrieben worden (Kershner 2002, Botne 2003, Seidel 2008; vgl. Nurse 2008); die genauen lexikalischen Merkmale solcher Verben sind allerdings in diesen Arbeiten sehr uneinheitlich behandelt worden. Mein Beitrag beschreibt dies für das südafrikanische Ndebele, und zielt darauf, diesen Bereich lexikalischer Typologie für den (historischen und arealen) Sprachvergleich zu erschließen.

Zunächst zum südafrikanischen isiNdebele, dessen verbmorphologische Vielfalt und systematische lexikalisch-semantische Eigenschaften von Verben erläutert werden müssen. Eine einfache Unterscheidung von dynamischen und statischen Verben wird in den derzeitigen Standardwerken zum Nguni (e.g. Poulos & Msimang, Zulu) vorgeschlagen (1a,b). Maßgebliches Kriterium ist hierbei die Verwendung von Perfektmorphologie zum Ausdruck eines bestehenden Sachverhalts wie *ngikwatile* 'ich bin wütend' (< ich bin wütend geworden) in (1b).

- (1) a. *siyafundisa isiZulu* 'wir lehren isiZulu'; *sifundisile isiZulu* 'wir **haben** isiZulu gelehrt'
- b. *ngiyakwata* 'ich werde wütend', *ngikwatile* 'ich **bin** wütend'
- c. *sifika ekhaya* 'wir kommen zuhause an', *sifikile* 'wir sind angekommen'
- Ses'fikile* 'Wir sind schon da.'

Selbst unter Hinzunahme weiterer (binärer) Kriterien wie zum Beispiel Telizität werden jedoch bestimmte Aspektmechanismen nicht hierdurch erfasst, so zum Beispiel die Kombinatorik mit dem zusätzlichen präfix *se-* 'already'; vgl. (1c).

Auch eine Berücksichtigung der linken Sachverhaltsgrenze (Eintritt in die Situation), also der Versuch bestimmte Change-of-state Verben als inchoative oder inzeptive Verben zu deuten, hilft nicht zwingend. Die Verben *-fika* 'ankommen', *-thuthumba* 'platzen', *-(e)sutha* 'satt werden', *-kwata* 'wütend werden' unterscheiden sich in dieser Hinsicht nicht voneinander.

- (2) a. *ngithomé *ukufika/*ukuthuthumba/*ukwesutha/*ukukwata* 'Ich habe begonnen, zu ...'

Diese Verben verlangen trotzdem eine feinere Untergliederung. Die Kombinatorik mit Verben oder Verbalmorphologie, die explizit auf das Ende eines Sachverhalts referieren, illustriert dies. Zum Beispiel gibt es drei verschiedene Verben *-qeda*, *-phela* und *-gcina* mit ähnlicher Bedeutung ('enden, aufhören, beenden'). In Kombination mit verschiedenen Untertypen der Change-of-state Verben

ergeben sich systematische Bedeutungen (z.B. *úphelé ukwesutha* '(?)er hat aufgehört satt zu sein'; *úphelé ukukwata* 'er hat aufgehört, wütend zu werden (=etwas hielt ihn davon ab, sich zu ärgern)'). Einige Kombinationen sind unzulässig: **úphelé ukufika*, in keiner der zu vermutenden Bedeutungen ('er hat aufgehört vorbeizukommen', 'er hat es nicht ganz geschafft anzukommen', etc.).

Eine Reihe anderer verbalmorphologischer Kategorien erlaubt ähnliche Beobachtungen, und in der Summe dann distinktive Kriterien für die verschiedenen Untertypen von Change-of-state Verben. Diese Kriterien sind in ein zusammen mit Thera Crane Ringhofer entwickeltes Befragungsbuch eingegangen, anhand dessen wir dann ein relativ umfangreiches Verbsample getestet haben. Das hieraus resultierende sprachspezifische Subkategorisierungsmuster beschreiben wir anhand unterschiedlicher Modelle zur Klassifikation von Sachverhaltstypen (Botne 2003; Croft 2012, Bar-el 2015), um uns allmählich dem zweiten Ziel zu nähern.

Uns interessiert, wie sich Semantik im Sprachkontakt verhält. Wir untersuchen hier, wie sich kognate Verben (unabhängig von ihrer tatsächlichen Bedeutung in der Einzelsprache) und übersetzungsäquivalente Verben gemäß dieser Modelle verhalten, bzw. in Subkategorien untergliedern. Diese dichte Beschreibung aspektrelevanter lexikalischer Semantik in benachbarten Sprachen versetzt uns in die Lage, sprachhistorische und kontaktlinguistische Aussagen darüber zu treffen, ob es sich bei lexikalisch-semantischen Mustern und der damit einhergehenden Verbsubkategorisierung um eher genealogische, areale, oder rein sprachspezifische Mechanismen handelt.

Literatur

- Bar-el, Leora. 2015. Documenting and classifying aspectual classes across languages. In M. Ryan Bochnak and Lisa Matthewson (eds), *Methodologies in Semantic Fieldwork*, 75-109. Oxford: Oxford University Press.
- Botne, Robert. 2003. *To die* across languages: toward a typology of achievement verbs. *Linguistic Typology* 7:233-278.
- Croft, William. 2012. *Verbs: Aspect and causal structure*. Oxford: Oxford University Press.
- Kershner, Tiffany. L. 2002. The verb in Chisukwa: Aspect, tense and time. Unpublished doctoral dissertation, Indiana University, USA.
- Nurse, Derek. 2008. *Tense and aspect in Bantu*. Oxford: Oxford University Press.
- Seidel, Frank. 2008. *A grammar of Yeyi: a Bantu language of southern Africa*. Vol. 33. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.

Tom Güldemann (HU Berlin) & Samuele Maniscalco: A new approach to gender in Somali”

The paper starts out from a cross-linguistically applicable approach to gender that distinguishes consistently between three concepts that are partly independent, viz. a) genders as classes of nouns in the lexicon or conceptual referent domain as the ultimate goal of the present analysis, b) agreement classes as classes of concrete noun forms established on account of identical behavior across all agreement contexts which are overt but conflated reflexes of such diverse agreement features as gender, number, person etc., and c) noun form classes as classes of concrete noun forms that are established on account of identical properties in their own form and which often determine agreement independently of gender. Applying this approach to Somali, this analysis leads to a more complex system with up to six genders that goes beyond the traditional analysis in terms of a simple masculine-feminine distinction.

Harald Hammarström (MPI-SHH Jena): A Computational Approach to Identifying Macro-Areas in Africa

It has been observed since long that the languages of the African continent exhibit geographically conditioned typological similarities, i.e., (macro-)areas (see, e.g., Heine 1976; Güldemann 2008; Segerer 2015 and references therein). However, even the largest studies ultimately rely on eyeball inspection of features plotted on a map to define the areas. In the present talk, building on previous work (Daumé 2009; Muysken et al. 2015; Michael et al. 2014), we will present some computational approaches to delineating areas, i.e., to find the division of geolocated input languages that optimizes the typological coherence within an area. Computational approaches have the advantage of containing

no subjectivity, but, at this stage at least, make some simplifying assumptions. The methods will be illustrated using data, spanning the entire continent of Africa, from the Grambank (morphosyntax) and PHOIBLE (phonology) databases.

References

- Hal, Daumé, III., 2009. Non-parametric bayesian areal linguistics. In Proceedings of Human Language Technologies: The 2009 Annual Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics (NAACL '09), 593601. Morristown, NJ, USA: Association for Computational Linguistics.
- Güldemann, Tom. 2008. The Macro-Sudan belt: towards identifying a linguistic area in northern sub-Saharan Africa. In Bernd Heine & Derek Nurse (eds.), *A linguistic geography of Africa*, 151-185. Cambridge: Cambridge University Press.
- Heine, Bernd. 1976. *A Typology of African Languages* (Kölner Beiträge zur Afrikanistik 4). Berlin: Dietrich Reimer.
- Michael, Lev, Will Chang & Tammy Stark. 2014. Exploring phonological areality in the circum-Andean region using a Naive Bayes Classifier. *Language Dynamics and Change* 4(1). 2786.
- Muysken, Pieter, Harald Hammarström, Joshua Birchall, Rik van Gijn, Olga Krasnoukhova & Neele Müller. 2015. Linguistic Areas, bottom up or top down? The case of the Guaporé-Mamoré region. In Bernard Comrie & Lucía Golluscio (eds.), *Language Contact and Documentation*, 205-238. Berlin: DeGruyter Mouton.
- Segerer, Guillaume. 2015. How databases shape research: labial-velars distribution in Africa. Paper presented at the Workshop Areal Phenomena in Northern Sub-Saharan Africa (8th World Congress of African Linguistics), August 20-24, 2015, Kyoto, Japan.

Angelika Jakobi (Universität zu Köln): Applicative constructions and verbal number in Karko (Kordofan Nubian)

Applicative constructions are valency increasing operations involving an additional object argument. They can be based on transitive and intransitive lexical verbs. In Karko, applicative constructions are associated with a complex – i.e. biverbal – predicate composed of the basic lexical verb plus the inflected verb ‘give’ which serves as valency operator (Creissels 2010).

Verbal number (also known as ‘pluractionality’) is conceived of “as a verbal category [which] can reflect the number of times an action is done or the number of participants in the action” (Veselinova 2011). Verbal number is realized by singular and plural verb stems. When they reflect event number the stems assume aspectual functions, when they reflect the number of participants in an event the stems assume morphosyntactic functions. The focus of this paper is on applicative constructions in Karko and the morphosyntactic coding properties of the participants, particularly with regard to the interaction between the number of the participants and verbal number.

References

- Creissels, Denis. 2010. Benefactive applicative periphrases. A typological approach. In: F. Zúñiga & S. Kittilä (eds.), *Benefactives and Malefactives*, pp. 29-69. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.
- Veselinova, Ljuba N. 2013. Verbal Number and Suppletion. In: M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.), *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. (Available online at <http://wals.info/chapter/80>, Accessed on 2016-04-06.)

- c. *Ate* *baβa* *a-ra-ug-a atea* ?
 PTCL 1.father 1-PRS-say-FV Q
 'What is it that father is saying?'
- d. *Ate* (*atea*) ?!
 PTCL (Q)
 'What?' (Lit. '*That what?')

Example (1a) shows a typical complement clause introduced by *ate*. Compared with (1c, d), the complementiser function in (1a) is blurred, first due to the positioning of *ate*, and secondly, the illocutionary force, which is one of interrogation-cum-disbelief in (1c, d) contrasted with the declarative in (1a). Example (1b) is a reported discourse introduced by *aterere*, which is also replaceable by *atere* or *ate*.

In this paper I present a functional analysis of *ate* and its variants. I demonstrate that *ate* has more functions in Gikūyū than the complementiser function. I will show that the traditional view of *ate* as a complementiser does not capture the wide range of its associated functions. This is because the particle and its variants have additional discourse, pragmatic and semantic functions e.g. evidential, discourse-filler, echoic use, a dubitative etc, which transcend the complementiser (syntactic) function.

Where necessary, I have adopted a Role and Reference Grammar [RRG] analysis (Van Valin & LaPolla (1997) and Van Valin (2005). RRG is a structural-functional theory and as such it affords the study, structural and functional tools of analysis.

Abbreviations: The Roman numerals indicate persons and the Arabic numerals, noun classes. PTCL-particle, Q-question word, PST-past tense, PRS-present tense, FUT-future tense, ASPaspect, DISC-discontinuous suffix, FV-final vowel, CLM-clause linkage marker, DEM demonstrative, OM-object marker, COP-copula, COM-comitative.

Partial references

- Barlow, A. R. (1951). *Studies in Kikuyu Grammar and Idiom*. Edinburgh: William Blackwood & Sons.
 Benson T.G. (1964). *Kikuyu-English Dictionary*. Nairobi: Oxford University Press.
 Gecaga, B. M.(1955). *A Short Kikuyu Grammar*. Nairobi : Macmillan Kenya.
 Van Valin Jr. , R. D., and LaPolla, R. (1997). *Syntax: Structure, Meaning and Function*. Cambridge: Cambridge University Press.
 Van Valin, R. D., Jr. (2005). *Exploring the Syntax–Semantic Interface*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bernhard Köhler (Goethe-Universität Frankfurt am Main): Neue Studien zur Verbalmorphologie der Omoto-Sprachen (Äthiopien)

Mit ihren ungefähr zehn bis fünfzehn Sprachen gilt die Omoto-Gruppe als der größte und trotzdem kohärenteste Teil der „omotischen“ Sprachfamilie innerhalb des afroasiatischen Phylums. In der Verbalmorphologie des Omoto findet bereits Zaborski (1984) recht verbreitet Elemente wie *-s-* für „Old Present“, *-d-* für Vergangenheit und *-o-* für Jussiv-Subjunktiv, und Hayward (1984) beschreibt das *-d-* mit u. a. einer perfektiven Funktion sogar im weiteren Omotischen. Dennoch gibt es zwischen den Verbalsystemen der Omoto-Sprachen auch große Unterschiede wie die folgenden:

- In einigen Sprachen wird das Subjekt häufig morphologisch am Verb markiert (etwa Wolaitta gemäß Lamberti & Sottile 1997: 146-198), in anderen Sprachen spielt es bei den Verbalsuffixen fast gar keine Rolle (etwa Oyda gemäß eigenen Feldnotizen).
- Mehrere Sprachen zeigen das typologisch sehr seltene Phänomen, dass Aussagesätze formal markiert sind, nämlich durch ein zusätzliches Verbalmorphem, das in Fragesätzen fehlt (Köhler 2013). Dieses Verbalmorphem hat je nach Sprache zudem verschiedene Formen und Funktionen: es kann z. B. Deklarativ, Indikativ, Fokus oder Vergangenheit kodieren.
- Auch innerhalb von Einzelsprachen finden sich Besonderheiten, die von anderen Omoto-Sprachen offenbar nicht geteilt werden. Im Bereich der Frageformen hat etwa das Maale ein Verbalsuffix *-sɪnwàɪ* für den Dubitativ und ein Verbalsuffix *-mó* für rhetorische sowie disjunktive Fragen (Azeb A. 2001: 156-157, 219-221).

Der Vortrag möchte in die Problematik um Einheitlichkeit und Vielfalt in der Verbmorphologie des Omoto einführen und zugleich ein neues Forschungsprojekt zum Thema vorstellen, das seit März 2016 von der DFG gefördert wird. Sein Hauptziel ist der Aufbau eines digitalen Korpus zu Verbmorphemen aus Omoto-Sprachen aufgrund von publizierten wie auch im Feld zu erhebenden Daten. Dieses Korpus ermöglicht fundierte Rückschlüsse auf die genetischen Zusammenhänge innerhalb des Omoto, das bei manchen Autoren in vier Untergruppen gegliedert wurde (Fleming 1974: 93), bei anderen hingegen in nur zwei bis drei (Bender 1987: 30). Eine detaillierte Analyse der Omoto-Familie und ihrer besonders aussagekräftigen Verbmorphologie ist notwendig, damit in einem späteren Schritt weitere omotische Untergruppen untersucht und der vieldiskutierte innere Zusammenhang des Omotischen bis hin zur Mao-Gruppe und zur Aroid-Gruppe (u. a. Zaborski 2004) auch im Verhältnis zu anderen äthiopischen Sprachen neu bestimmt werden können.

References

- Azeb Amha. 2001. *The Maale Language*. Leiden: Research School of Asian, African, and Amerindian Studies (Universiteit Leiden).
- Bender, M. Lionel. 1987. „First Steps toward Proto-Omoti“, in: Odden, David A. (Hg.), *Current Approaches to African Linguistics (Vol. 4)*, S. 21-35. Dordrecht & Providence: Foris Publications.
- Fleming, Harold C. 1974. „Omoti as an Afroasiatic Family“, in: Leben, William R. (Hg.), *Studies in African Linguistics. Supplement 5 (October 1974): Papers from the Fifth Annual Conference on African Linguistics*, S. 81-94. Los Angeles: Department of Linguistics & African Studies Center (University of California).
- Hayward, Richard J. 1984. „The Proto-Omoti Verb Formative *d-“, in: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 47 Part 2, S. 324-330. O. O.: School of Oriental and African Studies (University of London).
- Köhler, Bernhard. 2013. „Interrogative Zero-Marking in Some Omoto Languages“, in: Simeone-Senelle, Marie-Claude & Vanhove, Martine (Hgg.), *Proceedings of the 5th International Conference on Cushitic and Omoti Languages. Paris, 16-18 April 2008*, S. 135-155. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Lamberti, Marcello & Sottile, Roberto. 1997. *The Wolaytta Language*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.
- Zaborski, Andrzej. 1984. „Remarks on the Verb in Omoto“, in: Rubenson, Sven (Hg.), *Proceedings of the Seventh International Conference of Ethiopian Studies. University of Lund, 26-29 April 1982*, S. 25-30. Addis Abeba, Uppsala & East Lansing: Institute of Ethiopian Studies, Scandinavian Institute of African Studies & African Studies Center (Michigan State University).
- Zaborski, Andrzej. 2004 (2003). „West Cushitic – a Genetic Reality“, in: *Lingua Posnaniensis*, XLVI, S. 173-186. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk.

Raija L. Kramer (Universität Hamburg): Schon – Noch – Nicht – Mehr: Die Kodierung der funktionalen Kategorie des Unerwarteten in Adamawa-Sprachen

Schadeberg (1990) argumentiert für eine funktionale Kategorie des Unerwarteten (counter-expectation), welche die Negation der vom Sprecher angenommenen Adressatenerwartung hinsichtlich des Stattfindens eines Sachverhalts kodiert. Für das System des Unerwarteten isoliert er dabei zwei binäre semantische Merkmale, die festlegen, auf welche Sachverhaltsgrenze (Beginn oder Ende) sich die Adressatenerwartung richtet (INZEPTIV/PERSISTIV) und ob die fokussierte erwartete Sachverhaltsgrenze verspätet oder verfrüht eintritt (TARDATIV/PRÄCOCTIV). Die aus diesem System ableitbaren vier möglichen Merkmalskombinationen kodieren die Konzepte SCHON (inzeptiv-präcoctiv), NOCH (persistiv-tardativ), NOCH NICHT (inzeptiv-tardativ) und NICHT MEHR (persistiv-präcoctiv).

Während Schadeberg den Ausdruck des Unerwarteten in vielen Bantusprachen als grammatische Kategorie morphologisch am Verb realisiert sieht, werden entsprechende Konzepte in europäischen Sprachen in der Regel syntaktisch durch Adverbien resp. Partikel signalisiert. Unterschiede in der sprachlichen Realisierung des Unerwarteten bestehen jedoch nicht nur in morphologischen versus syntaktischen Strategien, sondern auch darin, welche Elemente in spezifischen Sprachen zum Ausdruck der vier Merkmalskombinationen beteiligt sind. So treten etwa die Morpheme *ki* im Rundi

und eti im Griechischen in Ausdrücken von NOCH und NICHT MEHR auf, während im Deutschen noch an den Ausdrücken NOCH und NOCH NICHT beteiligt ist, und Lateinisch iam in Kodierungen der Konzepte SCHON, NOCH NICHT und NICHT MEHR zu finden ist.

Die Adamawa-Gruppe des Niger-Kongo-Phylums umfasst etwa 90 Sprachen, die sich über ein Gebiet der Nigeria-Kamerun-Tschad-Region erstrecken. Ob es sich bei den zum Adamawa zählenden Sprachen um eine genetisch enger verbundene, nämlich auf ein Proto-Adamawa zurückgehende Gruppe des Niger-Kongo handelt oder vielmehr als Label aufzufassen ist, unter dem areal beieinander liegende Niger-Kongo-Gruppen, -Cluster, -Sprachen zusammengefasst werden, ist umstritten. Ziel des Vortrags ist es, Strategien zum Ausdruck des Unerwarteten und Distributionen von Morphemen zur Kodierung entsprechender semantischer Merkmalskombinationen in Adamawa-Sprachen aufzuführen. Diese Strategien werden dann aus typologischer, arealer und genetischer Perspektive evaluiert.

Literatur

Schadeberg, Thilo C. 1990. Schon – noch – nicht – mehr: Das Unerwartete als grammatische Kategorie im KiSwahili, Frankfurter Afrikanistische Blätter 2: 1-15.

Sabine Littig (Johannes Gutenberg-Universität Mainz): Der Diskurmarker *dē/rē* im Kolbila

Kolbila ist eine Adamawasprache (Niger-Kongo) der Samba-Duru-Gruppe, die von ca. 4000 Sprecherinnen und Sprechern im Norden Kameruns gesprochen wird.

Die Sprache zeichnet sich besonders durch eine Vielzahl an Phrasenpartikel mit diskursmarkierender Funktion aus. Im Verlauf dieses Vortrages sollen die Funktionen der Partikel *dē/rē* erläutert werden. Dabei wird die Partikel nach formalen, distributionellen und funktionalen Aspekten untersucht. Die Partikel tritt frei oder gebunden und in Kombination mit weiteren Partikeln auf. Die Partikel hat in erster Linie topikmarkierende Funktion. In komplexen Syntagmen ist sie obligatorisch. Untersucht wird, welche Topiktypen nach Erteschik-Shir (2007) im Kolbila über die Partikel *dē/rē* zum Ausdruck kommen. Neben der topikalisierenden Funktion hat sie satzverknüpfende Funktion, weshalb sich der Analyse der Topikfunktionen ein kurzer Exkurs zur Konstituentenabfolge und morphosyntaktischen Struktur des Kolbila, insbesondere komplexer Strukturen anschließt.

Literatur

- Fiedler, Ines, Schwarz, Anne (2010). *The Expression of Information Structure. A documentation of its diversity across Africa. Typological Studies in Language 91*. John Benjamins B.V: Philadelphia.
- Dane-, Frantisek (1974). *Functional Sentence Perspective and the Organization of the Text* in Dane-, Frantisek (ed.) *Papers on Functional Sentence Perspective*. Academica: Prag. 106-28
- Ermisch, Sonja (2009). Focus and Topic in African languages. Frankfurter Afrikanistische Blätter 18. Rüdiger Köppe Verlag: Köln
- Erteschik-Shir, Nomi (2007). *Information Structure. The Syntax-Discourse Interface*. Oxford University Press: Oxford
- Haspelmath, Martin (2007). *Coordination in Shopen Timothy Language Typology and Syntactic Description Volume II: Complex Constructions*. 2. Auflage. Cambridge University Press: Cambridge.
- Lambrecht, Knud (1994). *Information structure and sentence form: topic, focus, and the mental representations of discourse referents*. Cambridge Studies in Linguistics 71. Cambridge University Press: Cambridge.
- Lehmann, Christian (1984). *Der Relativsatz; Typologie seiner Strukturen; Theorie seiner Funktionen/Kompendium seiner Grammatik*. Gunter Narr Verlag: Tübingen.
- Kleinewillinghöfer, Ulrich (2016) (in Vorbereitung). *Adamawaö*, in Voßen, Rainer, Dimmendaal, Gerrit J.. *Handbook of African languages*. Oxford University Press: Oxford.

Steffen Lorenz (Universität zu Köln): Ego-zentrische Netzwerkanalyse zur Erforschung von Sprachgebrauch und Sprachattitüden - Erfahrungen und Erkenntnisse aus Gulu, Norduganda

Die Verwendung von Methoden der Netzwerkanalyse zur Beantwortung sprachwissenschaftlicher Fragen blickt inzwischen auf eine viele Jahrzehnte währende Geschichte zurück. Ausgehend von Lesley und James Milroys berühmter „Belfast-Studie“ fand sie sich bis vor kurzem allerdings eher sporadisch im Einsatz. Seit einigen Jahren jedoch kommt ihr zunehmend neue Beachtung zugegen, auch aufgrund moderner technischer Möglichkeiten. Zur Anwendung kommen dabei vor allem sogenannte Gesamtnetzwerkanalysen, die ihren Fokus auf bestimmte Gruppen von Sprechern legen, während sogenannte Ego-zentrische Studien, die ein Individuum in den Vordergrund stellen in der Minderheit sind. Dieser Vortrag präsentiert Erfahrungen mit der Anwendung solcher Ego-zentrierter Netzwerkanalysen, daraus gewonnene Erkenntnisse im Rahmen einer Studie zu urbanen Sprachrepertoires und Sprachattitüden im nordugandischen Gulu. Die vorgestellten Ergebnisse werden zudem in ihrem Verhältnis zu anderen Netzwerkstudien und den darin formulierten Theorien zu Sprachwandel und Sprachgebrauch diskutiert.

Joseph McIntyre (Universität Hamburg): A Table of Regular (Grades 1-7) and Irregular Verbs in Hausa - Comments and Questions

In this lecture I will argue for a description of the Hausa Verbal System in terms of regular and irregular verbs. The ‘regular verbs’ are those found in the Grade System (Parsons 1960); all other verbs are irregular.

Although the term ‘irregular verbs’ was used by Parsons (1960) the term ‘regular verbs’ was not used. I used the regular/irregular dichotomy in my teaching over the years and it makes a lot of sense pedagogically. I argue here that it also helps in a linguistic description of the Hausa verbal system. An important part of this description is the distinction between those regular verbs which begin with a high tone (I call them ‘H-verbs’: grades 1, 4, 5 and 6) and those which begin with a low tone (‘L-verbs’: grades 2, 3 and 7). There are clear morphological and syntactic differences (these will be described briefly) and possibly semantic.

The table shows the morphology and semantics of the regular H- and L-verbs and groups the irregular verbs in different classes, contrasting them with the regular verbs. The ‘comments and questions’ include a discussion of the verbal nouns of regular verbs and the possible semantic differences between H-and L-verbs.

Solange Mekamgoum (Universität Hamburg): Knowledge transmission in Ngemba: An investigation into the metaphorical use of everyday language

Several scholars have carried out quantitative and qualitative studies on metaphors in educational contexts (Elford 1996, Deignan et al 1997, Chapman 1997, Cameron 1999, 2003) to highlight teacher-student relationship, function of metaphor and teachers’ roles and responsibilities. These tropes are used as strategies to make students get better insight on the content of the knowledge transmitted because they appeal to their shared beliefs and values and thereby reveal participants everyday experiences and perceptions. It appears that growth, market and family metaphors are conceptual frames usually used to talk about teaching, learning and education. As such, studies show that schools are conceived in terms of prisons, gardens, factories, societies and families: Teachers are portrayed as parents, guides, directors, actors, animal trainers: Students are perceived as containers, plants, animals to be controlled; learning is described in terms of growth, life, acquisition of goods. The present work takes a qualitative approach to analyze the use of metaphorical language in knowledge transmission situations in Ngemba, a Grassfield Bantu language spoken in West Cameroon, namely in Bamendjou, Bameka, Bansoa, Bamougoum and Bafounda. It focuses on a ten-hour naturally occurring conversations recorded in three Ngemba speaking settlements during casual encounters in which one party transmits a given aspect of everyday social life, norms and values to

the other. It emerges that metaphorical language is central to oral transmission of knowledge among the Ngemba and unveil how participants' dominant daily activities and shared experiences influences the way they think and talk in transmission situations. It is visible through the data that the Ngemba draw much on life stages, family, growth, agriculture and movement semantic domains to speak about teaching, learning and its corollaries. For example, the Ngemba culture considers teachers as adults and learners as children, learning as accumulating knowledge; walking on the road farming, paying regular visit to adults as researching and farm as place of learning. This paper first aims at analyzing how, when in the discourse flow and why the Ngemba use metaphorical language to communicate knowledge and suggests the model of learning that is culturally relevant for a Ngemba person. It also pays close attention to the agriculture frame as used by participants in conversations to show the interaction between their culture, mind and language use. Finally, it compares the use of metaphors in Ngemba cultural situations of knowledge transmission with commonly known metaphors in educational discourse.

Gudrun Mieke (Prof. emer.): Afrikanistik - quo vadis? Eine Bestandsaufnahme nach Umsetzung der Studienreform

Angelika Mietzner (Universität zu Köln): The language of the beach – Tourism and transgression in Kenya

Along the coast of Kenya, tourists encounter Kenyan beach vendors, commonly known as "Beach Boys". These tourism workers control a rather impressive linguistic repertoire, which includes English as well as snippets of German, French, Italian and Czech. They acquire such communicative skills locally, at the "Beach Academy" as they refer to their working environment. This is the public space where they meet other Beach Boys, where stories are exchanged and new words and phrases are circulated.

Tourist languages are used in a rather informal and sometimes offensive ways, which might be acceptable for young European backpackers, but not for the audience mainly found along the Kenyan coast, namely the 40+ generation with enough money to buy the offered goods or tours. Usages of tourist languages tend to challenge the notion of the beach paradise and its rules of politeness, respect and privacy. Impolite language (Culpeper 2011) here is used in exchanges where the host's presence conflicts with social expectations of guests, in terms of how they expect to be approached, addressed, and left alone. This results in rather extreme emotional behaviour as a perlocutionary effect of offence (Culpeper 2011) and presents the beach as a space of transgression.

In this talk, I will present insights into Beach language as a transgressive strategy of interaction and the Beach as a space that needs to be historically and culturally conceptualized as a stage on which the Other and the foreign can be met in culturally inappropriate terms. The beach workers' communicative behaviour doesn't reflect the pragmatics of the local Digo community, but reflects what people consider characteristic of the other.

References

Culpeper, Jonathan. 2011. *Impolite language: Using language to cause offence*. Cambridge & New York: Cambridge University Press.

Aurore Montébran (INALCO Paris): Verneinung und TAM-Strukturen in den Cangin Sprachen (Senegal)

In diesem Abstrakt handelt es sich um eine deskriptive und vergleichende Analyse der Verneinungsstrukturen im TAM-Kontext in den Cangin Sprachen. Das Hauptziel dieser Arbeit ist die Herstellung der Besonderheiten und des Verhalten der Verneinung in einem morphosyntaktischen Rahmen, damit diese zu einer weiteren typologischen Analyse der Verneinung in den Atlantischen Sprachen dienen kann.

Die Cangin Sprachen (Lehar, Noon, Ndut, Palor und Safen) sind Teil der West-Atlantischen Gruppe, die sich durch ihren reichen verbalen Morphologie kennzeichnet. Die Verneinung wird in dieser

Spachgruppe oft mittels der verbalen Flexion ausgedrückt, so dass sie eng mit den TAM-Strukturen verbunden wird. Die gegenseitigen Einflüsse zwischen Verneinung und TAM, sowie zwischen Verneinung und Satzstruktur, wurden schon in mehreren Sprachen hervorgebracht, so dass die folgenden typologischen Behauptungen erstellt wurden (laut Creissels : 2006, 238-240):

- Viele Sprachen benutzen verschiedene andere Verneinungsmittel neben dem standard Verneinungsprozess,
- gegenseitige Morphologische Auswirkungen zwischen TAM und Verneinung sind stark verbreitet,
- oft gibt es ein spezielles Verneinungsmittel für das Befehlen,
- die Verneinung kann auch eine Veränderung der Reihenfolge der Wörter innerhalb des Satzes provozieren.

Die Atlantischen Sprachen bilden eine sehr heterogene Gruppe in welcher die Cangin Sprachen als eine eher homogene Untergruppe gelten. Gilt das auch für die Verneinung ? Wie verhalten sie sich was die Verneinung betrifft ? Ist sie in den TAM-Paradigmen integriert oder funktioniert sie als ein unabhängiger Paradigma ? Welche sind ihre Konsequenzen über die anderen Satz-elementen (Pronomen, Reihenfolge der Worten, Adverbien, verbale Morphologie, usw.) ? In den Atlantischen Sprachen wurden die TAM-Strukturen sowie die Verneinung noch nie systematisch analysiert, gerade deswegen wurde hier die Verneinung als Eintrittspunkt für diese vergleichende Arbeit benutzt.

Diese Arbeit betrifft die fünf Cangin Sprachen : Lehar (Laalaa), Noon, Ndut, Palor und Safen ; sie erstellt eine gesamte Übersicht der in diesen Sprachen benutzten morphosyntaktischen Strategien der Verneinung. Die Analyse ging von der Eigenschaften des Verneinungsmittels selbst (Zahl, Art und Verhalten), zu den von der Verneinung provozierten Auswirkungen und Prozessen (Veränderungen in der Reihenfolge der Satzkonstituenten, Einführung spezifischer Strukturen oder begleitenden Elementen), auf der Suche nach allen betroffenen Paradigmen (Pronomen, adverbien oder Konjunktionen).

Zuerst werden die Beziehungen zwischen Verneinung und Aspekt (in besondere Perfektiv und Imperfektiv) erforscht, was Gemeinsamkeiten sowie Unterschiede in den Cangin Sprachen und deren Verneinungsstrategien zeigen wird. Auf der Basis verschiedener Beispiele wird der Übergang von positiven perfektiven und imperfektiven Sätzen zu negativen analysiert : welche Veränderungen berühren die Strukturen bei der Verneinungsprozesse mit der systematischen Analyse von Pronomen~ (subjekt sowie Objekt) und Flexionsparadigmen. Dann werden genauso die Verneinung des Befehls und die Beziehungen zwischen Zeit (Gegenwart und Zukunft) und Verneinung durchstudiert.

Literatur

- CREISSELS, D., 2006. *Syntaxe générale, une introduction typologique*, (2 vol.). Hermes : Paris.
- D'ALTON, P. 1987. *Le palor : esquisse phonologique et grammaticale d'une langue cangin du Sénégal suivi d'un lexique et de textes transcrits et traduits*. CNRS : Paris.
- DIEYE, E. H. 2009. « Morphologie Verbale Du Lehar », in Petter, Margarida & Ronald Beline Mendes, *Proceedings of the Special World Congress of African Linguistics: Exploring the African Language Connection in the Americas*. Humanitas : São Paulo pp. 279-290.
- DIEYE, E.H. 2011. *Description d'une langue Cangin du Sénégal : Le laalaa (léhar)*. Thèse. INALCO : Paris
- MBODJ, C. 1983. *Recherches sur la phonologie et la morphologie de la langue saafi. Le parler de Boukhou*. Thèse de 3e cycle, Université de Nice.
- MORGAN, D.R. 1996. *Overview of grammatical structures of Ndut : a Cangin language of Senegal*. [MA Thesis] University of Texas at Arlington : Arlington.
- PICHL, W. 1966. *The Cangin Group - A Language Group in Northern Senegal*. Institute of African Affairs, Duquesne University, Coll. African Reprint Series, vol. 20. Pennsylvania : Pittsburg
- PICHL, W. 1979. *Abrégé de grammaire Ndout*. Vienne, Dakar.
- PICHL, W. 1981. *Grammaire Laala*. Vienne.
- SOUKKA, M. 2000. *A descriptive grammar of Noon, a Cangin language of Senegal*. Lincom Europa : München.

Christfried Naumann (HU Berlin): Southern Africa as a phonological area

Many languages of Southern Africa (both "Khoisan" and Bantu) share phonological peculiarities, such as large consonant inventories, clicks, ejectives, slack/breathy voiced stops and complex syllable onsets, that are distinct from languages spoken further to the north. Clements & Rialland (2008: 82) acknowledge the status of a sharply delineated phonological area to the whole region ("South"). Güldemann & Fehn (in prep.: 18), on the other hand, emphasize strong areal relations between Kx'a, Tuu, and Khoe-Kwadi languages ("Kalahari Basin area"). Although they admit significant substrate influence to Bantu languages and Afrikaans, they do not regard the latter as "full members of the [linguistic] area".

This talk investigates areally distributed phonological features and tries to reconcile between these two views. Are there sufficient features to treat Southern Africa as one clearly delineated area? Can we recognize neat subareas? Would they be different in character, and are there links to areas outside of the region?

References

- Clements, George N. & Annie Rialland. 2008. Africa as a phonological area. In Bernd Heine & Derek Nurse (eds.), *A Linguistic Geography of Africa*, 36–85. Cambridge: Cambridge University Press.
- Güldemann, Tom & Anne-Maria Fehn (eds.). in prep. The Kalahari Basin area as a "Sprachbund" before the Bantu expansion - an update.

Morgan Nilsson (University of Gothenburg): Does Somali have a genitive case?

The traditional Somali cases are generally referred to as absolutive, nominative, genitive and vocative. They have been discussed by Andrzejewski (1979), Hyman (1981), Banti (1984, 1988), Lecarme (1989), Frascarelli (1999), Saeed (1999), Bendjaballah (2003) and Lampitelli (2015), among others. In this presentation I will examine the genitive case from a typological perspective and propose an alternative analysis, partly based on data from an ongoing project on Somali prosody and prosodic typology.

As a point of departure I will take Corbett's (2008) definition of canonical case: "Features and their values are clearly distinguished by formal means [...] The use of canonical morphosyntactic features and their values is determined by simple syntactic rules [...] Canonical morphosyntactic features and their values are expressed by canonical inflectional morphology." I will compare the traditional Somali genitive case to these standards, and show that the arguments in favour of the Somali genitive are typologically weak.

In Somali, the absolutive is the unmarked case. The nominative is only used in nonfocused subject NP's, and only on the very last constituent within such an NP. The traditional genitive is used in a variety of semantically different constructions where a noun functions as a dependent constituent of another noun: possessive, associative, partitive, subjective, and objective. The forms of the genitive are: 1. a final tonal accent on formally indefinite singular nouns having a penult accent in the absolutive, e.g. *Xásan* (ABS), but *gúriga Xasán* 'Hasan's house'; 2. the endings *-eed*, *-aad* (GEN.SG) and *-ood* (GEN.PL), only occurring in certain subsets of indefinite nouns. Hence a large number of indefinite and all definite nouns are syncretic in the genitive and the absolutive.

As a consequence of the above, structurally similar NP's consisting of two nouns will exhibit different case marking in the same syntactic context. For example, in the NP *gúriga Xasán* 'Hasan's house' the final, dependent noun is explicitly marked for the genitive by final tonal accent, but in the NP *gúriga macállinka* 'the teacher's house' the genitive form is identical to the absolutive, as the dependent noun is definite. However, when such an NP is used as a non-focused subject, as in (1), the possessor will have the nominative suffix, because it is the final constituent of the subject NP.

- (1) *Gúri-g-a macállin-k-u wáa míd wéyn.*
house\M-DEF-ABS teacher\M-DEF-NOM DECL one big
'The teacher's house is big.'

Another important fact is that a possessor noun does not exhibit the final tone accent of the genitive if it is followed by another possessor noun, e.g. *Cúmar Xásan Axméed* 'Omar (son of) Hasan (son of) Ahmed' (Banti 1988: 14): i.e. the so-called genitive tone accent is only realised at the end of the

whole NP. I will therefore argue that this kind of final tone accent does not express case, but marks a phrase boundary.

The only existing so-called genitive case endings have a very limited scope of use. The suffix –ood is practically only used as a partitive marker with certain feminine nouns after numerals, e.g. bÍl ‘month’, biló ‘months’, lix biloód ‘six months’. The suffixes –eed and –aad are used with a qualitative or associative meaning, e.g. heés carruureéd ‘a children’s song’ (carruúr ‘children’) or Afrikáda koonfureéd ‘southern Africa’ (koonfúr ‘south’). I therefore argue that synchronically –eed and –aad are suffixes deriving adjectives, whereas –ood has the more specific function of expressing “countedness” of nouns after numerals.

The so-called genitive case may thus be shown to constitute a typologically very weak category in Somali. Instead, it may successfully be analysed in a more straightforward manner as: 1. phrase final tonal accent, 2. derived adjectives, and 3. a counting form of nouns.

Lee James Pratchett (HU Berlin): A holistic approach to the analysis of noun categorisation and language change in Jul’hoan

The Ju (Kx’a) and Taa (Tuu) languages, spoken by San hunter-gatherers, have extensive and complicated noun categorisation systems. Class membership appears to be governed by a mix of morpho-phonology and obscure semantic principles (cf. Kießling 2008 for Taa). Furthermore, class membership can be quite unstable (ibid.).

In this presentation, I discuss noun categorisation in Jul’hoan (Ju, Kx’a) and describe two unexpected differences in two highly mutually-intelligible language varieties. In light of this variation, I advocate a more holistic approach to the analysis of noun classification, marrying historical linguistics with ethnolinguistics, traditional folklore, mythology, and local hunter-gatherer ideology, to better understand the principles that govern class membership both today and in the past.

References

Kießling, R. 2008. Noun Classification in !Xoon. *Research in Khoisan Studies*, 22. Cologne: Rüdiger Köppe.

Maren Rüsç (Universität zu Köln): It’s all the same?! A comparison of two Luo-based youth languages

The Luo-languages belong to the Southern Luo branch of the Nilo-Saharan phylum. While Dholuo is spoken in Western Kenya, there are several related Luo-languages like Acholi, Lango, Kumam, Dhoadhola and Alur spoken in Northern Uganda. Although all the Luo-languages feature grammatical differences, large parts of their lexicons are equal and for speakers the languages are usually mutually intelligible. But how do the Luo-based youth languages look like? Are they also mutually understandable or do they differ to an extent that speakers of one Luo-based youth language will not understand the other? As part of a wider research among the different Luo-based youth languages, this talk aims to reveal differences based on regional, historical and ideological backgrounds of the speakers of two Luo-based youth languages: Leb pa Bulu, an Acholi-based youth language spoken in Gulu, Northern Uganda, and Sheng ya Kijaka, a youth language spoken in Kisumu, based on Dholuo. The results of this research lead to further questions to ask in the research of Luo-based youth languages, and also shows new aspects to consider when studying youth languages in general.

Henning Schreiber (Universität Hamburg): Operationalisierung und Quantifikation von Kontaktintensität: klassifizierte Variablen am Beispiel einer Sprechergruppe des Nord-Samo

Nachdem das wissenschaftliche Interesse an der klassischen Variationistik längere Zeit verhalten war, stellt sich zuletzt mit dem Aufkommen quantitativer Verfahren zur Auswertung großer Datenmengen

case (cf. *ámakk* ‘your mother’ in (1)), which expresses the presented object. In the function of a discourse signal, the presentative is not syntactically integrated into a sentence; it can, however, be followed or be surrounded by a full sentence; see (2). Furthermore, in its function as a discourse signal only the masculine form of the 1st degree or 2nd degree is used.

The final section compares the form of Kambaata presentatives – as far as data is available – to that of related languages and confronts their function with that of presentatives (or, as Diessel (1999: 79) calls them, “deictic presentatives”) cross-linguistically.

References

- Ameke, Felix 1992. Interjections: The universal yet neglected part of speech. *Journal of Pragmatics* 18: 101-118.
- Cohen, David 1984. “Viens!”, “Donne!”, etc. : Impératifs déictiques. *Comptes rendus du Groupe Linguistique d’études chamito-sémitiques* (GLECS) XXIV-XXVIII, fasc. 3, 1979-1984 [1988], pp. 521-524.
- Diessel, Holger 1999. *Demonstratives: Form, Function, and Grammaticalization*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- Treis, Yvonne 2008. *A Grammar of Kambaata. Part 1: Phonology, Morphology, and Non-verbal Predication*. [Kuschitische Sprachstudien, 26.] Cologne: Köppe.

Andreas Wetter (HU Berlin): A preliminary comparison of three Islamic varieties in Africa

The lexical influence of Arabic on African languages spoken by Muslim peoples has been documented by numerous authors (cf. Mumin and Versteegh 2014, Versteegh 2001). A potentially different case are languages where only a minority of the speaker community are Muslims. One could pose the question if the variety spoken by the Muslim minority differs from that of the non-Muslim majority. The preliminary assumption of this investigation proposes differences between the variety spoken by the Muslim minority and that spoken by the non-Muslim majority of the speaker community. In this talk I look at three cases of Muslim communities speaking Afrikaans, Amharic and Yoruba respectively. All three communities developed a (restricted) literature based on the Arabic script. First findings in Amharic Islamic manuscript literature indicate considerable lexical differences between this variety and those spoken by Christian Amharic speakers.

The case of Muslim Afrikaans speakers in the Western Cape Region of South Africa and that of Muslim Yoruba speakers represent socio-cultural settings which seem to be comparable to Muslim Amharic speakers in the northeastern region Wollo of Ethiopia. The talk will focus on a comparison of the sociolinguistic settings of these three Muslim communities and the context in which the literatures evolved.

Literatur

- Versteegh, K., 2001, Linguistic contacts between Arabic and other languages, *Arabica*, 48(4). 470-508.
- Mumin, M. & Versteegh, K. (eds.), 2014, *The Arabic script in Africa : studies in the use of a writing system*, Brill.

H. Ekkehard Wolff (Prof. emer.): Ideologie und Sprache im Entwicklungsdiskurs

Afrika gilt nahezu pauschal als „unterentwickelt“ und ist damit eine vorrangige Zielregion für „Entwicklungszusammenarbeit“ (vormals: „Entwicklungshilfe“) westlicher sog. Geberländer im Rahmen ihrer „Entwicklungspolitik“. Als wesentliches Merkmal der postkolonialen afrikanischen Staaten und ihrer Gesellschaften gilt deren multiethnische, multikulturelle und nicht zuletzt multilinguale Komposition. Wenn als axiomatisch angenommen werden kann, dass Entwicklungskooperation mit nachhaltiger Wirkung in erster Linie eine Frage erfolgreicher verbaler (Nord-Süd, Süd-Süd) Kommunikation ist, kommt dem „Faktor Sprache“ im postkolonialen Afrika eine herausragende Rolle bei der Transformation bzw. „Modernisierung“ von Gesellschaften und deren ökonomischer „Entwicklung“ zu. Akademische Forschung und professionelle Politikberatung machen

den begleitenden akademischen und politischen „Entwicklungsdiskurs“ aus; dieser setzt eine über alle Zweifel erhabene Wissenschaftsethik sowie theoretische und methodologische Fundierung auf der Basis einer möglichst umfassenden pluridisziplinären Faktorenanalyse voraus.

Der Vortrag geht der Frage nach, ob im westlichen Entwicklungsdiskurs die genannten Anforderungen als erfüllt gelten können, wenn in jenen Sozial- und Wirtschaftswissenschaften, die den Entwicklungsdiskurs seit Jahrzehnten monopolisieren, folgende Defizite feststellbar sind.

- (1) Umfassende pluridisziplinäre Faktorenanalyse: Der „Faktor Sprache“, in Verbindung mit der für Afrika essentiellen *ethnolinguistischen Pluralität und Diversität*, wird weitestgehend ignoriert und aus der zumal quantitativ-statistischen Theorie- und Modellbildung ausgeschlossen.
- (2) Wissenschaftsethik und Methodologie: Empirische Daten für die notwendigen sozial- und wirtschaftswissenschaftlichen Analysen insbes. in Bezug auf die sog. Graswurzelebene werden weitgehend in wissenschaftsethisch und methodologisch fragwürdiger Weise erhoben, indem diese mangels eigener linguistischer Kompetenz des Feldforschers überwiegend unkontrolliert (d.h. über Dolmetschen und Übersetzungen durch Vermittler mit ungeprüften Qualifikationen) über mehrere Sprachbarrieren hinweg erhoben und ggf. diskursiv erweitert werden.
- (3) Theorienbildung: Die wissenschaftsinhärente Priorisierung „harter Daten“ für statistische Modelle führt zu einer Fokussierung auf den „formellen Sektor“, der weniger als 20% aller wirtschaftlichen Aktivitäten ausmacht und weitgehend von verbaler Kommunikation in hegemonialen Fremdsprachen geprägt ist. Mehr als 80% im „informellen Sektor“ bleiben weitgehend unberücksichtigt, zumal hier die ehemaligen Kolonialsprachen praktisch keine Rolle spielen.

Es wird dargelegt, dass und wie sich der offenkundige Verzicht auf übliche wissenschaftliche Standards bezgl. der Kontrolle über erhobene Daten und in der Theorieentwicklung bei der Begegnung mit afrikanischen Sprachen aus ideologischen Voreinstellungen erklären lässt, deren Wurzeln mindestens bis in die Frühphasen des europäischen Kolonialismus zurückreichen. Dabei handelt es sich um latente oder explizite essentialistische Positionen im Ideologiefeld von *Eurozentrismus*, *Orientalismus* (Said 1978), *Sozialdarwinismus* und *Rassismus*. – Der Vortrag stellt Thesen zur Diskussion, die eine zentrale Rolle in dem jüngsten Buch des Autors spielen:

Wolff, H. Ekkehard. 2016. *Language and Development in Africa. Perceptions, Ideologies and Challenges*. Cambridge: Cambridge University Press. 374 S.

Henok Wondimu (HU Berlin): Predicate-centered focus in Amharic

Languages use different linguistic means such as prosody, word order, morphology and special syntactic constructions to mark the status of information in discourse. With these strategies they mark in particular whether the information was mentioned previously, is new, or more salient than other information in a given context. The Ethiopian language Amharic (Semitic) uses all the above mentioned means to mark the information structural category of focus. This presentation discusses morphological and syntactic means used to mark predicate-centered focus (PCF) in Amharic. The language uses primarily morphological strategies (the morpheme *ikka/-kko* and *-a*) to mark *operator focus* (truth value focus and TAM). State-of-affairs focus (SoA), another PCF category, is marked by verb doubling and “cleft like” constructions.

References

- Demeke, Girma Awgichew and Meyer, Ronny. 2008. „The enclitic -mm in Amharic: reassessment of a multifunctional morpheme“. *Linguistics*, 46(3). 607-628.
- Dik, Simon C. 1997. *The Theory of Functional Grammar, Part 1: The Structure of the Clause*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Güldemann, Tom. 2010. *(Preposed) Verb Doubling and Predicate-Centred focus*. Berlin: Humboldt University.
- Leslau, Wolf. 1995. *Reference Grammar of Amharic*. Wiesbaden: Harrassowitz.

Tadesse, Henok Wondimu and Wetter, Andreas. 2014. Predicate-centered focus types in Amharic (handout B7 project meeting).

Georg Ziegelmeyer (Universität Wien): Kollokationen mit den Verben bu „essen“ und ya „trinken“ im Kanuri

Kanuri, der westlichste Vertreter saharanischer Sprachen, steht seit mehreren Jahrhunderten in Kontakt mit Sprachen der Tschadseeregion, insbesondere mit tschadischen Sprachen, z.B. Bade, Buduma, Ngizim, Malgwa, Margi, und dem nigerianischen Arabisch. Sprachwechsel und starker Multilingualismus haben zum wechselseitigen Transfer sprachlicher Merkmale zwischen dem Kanuri und benachbarten Sprachen geführt. Dieser wird in unterschiedlichen linguistischen Domänen sichtbar, z.B. Entlehnung von Inhaltswörtern und Funktionswörtern, Übernahme von Derivationsmorphemen. Darüber hinaus ist der Transfer nicht auf Form-Bedeutungseinheiten beschränkt, sondern betrifft auch die Replikation struktureller und semantischer Merkmale. Im Mittelpunkt der Präsentation stehen Kollokationen, die im Kanuri die Verben bu „essen“ und ya „trinken“ beinhalten. Diese beiden Verben werden bei einer Vielzahl metaphorischer Erweiterungen herangezogen. Es kann gezeigt werden, dass im Kanuri die Verben bu „essen“ und ya „trinken“ im Wesentlichen für die gleichen Erweiterungen herangezogen werden, wie im Hausa die Verben ci „essen“ und sha „trinken“ (vgl. Jaggat & Buba 2009). Prototypische „essen-Metaphern“ enkodieren BEWÄLTIGEN, z.B. sandiga buiyen ‚wir schlugen sie (z.B. im Fussball)‘ [lit. ‚wir aßen sie‘], während der metaphorische Transfer von „trinken“ typischerweise eine DURCHLEBEN-Interpretation bekommt, z.B. ngənəwu sasain ‚sie leiden (darunter)‘ [lit. ‚sie trinken Schwierigkeit‘]. Die vielen Parallelen metaphorischer Erweiterungen zwischen dem Kanuri und dem Hausa, bzw. anderen tschadischen Sprachen (z.B. Bole), werfen die Frage auf, ob es sich im Kanuri um kontaktbedingte Lehnübersetzungen handelt, oder ob das semantische Verhalten dieser beiden Verben auch durch extralinguistische Realitäten motiviert sein könnte.

Referenz

Jaggat, Philip J. & Malami Buba. 2007. Metaphorical extensions of ‘eat’ [OVERCOME] and ‘drink’ [UNDERGO] in Hausa. In John Newman (ed.), *The Linguistics of Eating and Drinking*, 229-251. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

Weitere ZuhörerInnen

Yusuf Baba Gar (Humboldt-Universität zu Berlin)

Marlene Heider

Viktoria Kempf (Universität zu Hamburg)

Shadrack Kirimi (University of Nairobi & Humboldt-Universität zu Berlin)

Rüdiger Köppe (Köln)

Marie Luise Leutbecher (HU Berlin)

Wilhelm Möhlig (Prof. emer.)

Martin Pleus (Universität zu Hamburg)

Brigitte Reineke (Prof. emer.)

Doreen Schröter (Universität zu Hamburg)

Gabriele Sommer (Universität Bayreuth)

Alexandra Verezemskaya (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

Friederike Vigeland (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)

Alena Witzlack-Makarevich (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel)